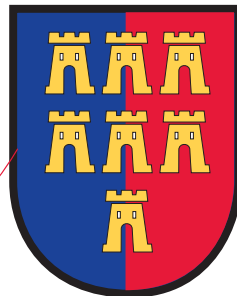


# TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

## *Nachrichten*



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: [transylvaniacub@intown.net](mailto:transylvaniacub@intown.net)

Nr. 389

Februar 2007



*Kindergruppe/Children's Group – Weihnachtsfeier 2006*  
*Leiter/Leaders – Cheryl Emrich, Christi Gross & Sven Nyman*

Please register online at:

[www.transylvaniacub.com](http://www.transylvaniacub.com)

to receive your Nachrichtenblatt via email!

## VERANSTALTUNGSKALENDER SPECIAL EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

03. Februar	Frauenball - An Evening in Rio	18:30 Uhr
14. Februar	Valentine's Day Dinner	
21. Februar	Seniorentreffen - Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
25. Februar	Jahreshauptversammlung - AGM	14:00 Uhr
03. Maerz	Trachtenball & Miss Transylvania Pageant	18:30 Uhr
21. Maerz	Seniorentreffen - Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
31. Maerz	Chorabend - Konzert & Bankett	18:30 Uhr
07. April	Spaghetti Night	18:30 Uhr
18. April	Seniorentreffen - Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
28. April	Mitgliederabend & Gesellschaftstanzabschluss	18:30 Uhr
	Members' Banquet & Ballroom Dance Graduation	

*Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.*

*Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.*



**ASTRON SPECIALTY  
METALS LIMITED**

**[www.astronmetals.com](http://www.astronmetals.com)  
519-884-0590**



## BERICHT DES PRÄSIDENTEN



*Liebe Mitglieder und Freunde,*

Mit dem wärmsten jemals verzeichneten Dezemberwetter und einem Januar, der sich auch nicht zu ändern scheint, war unser Winter bis jetzt toll, außer für die vielen Mitglieder, die Wintersport treiben. Ich hoffe dass alle unsere Mitglieder eine wundervolle Ferienzeit erlebt haben, die mit vielen Erinnerungen an Familie und Freunde gefüllt wurde. Ich möchte Euch und Euren Familien meine besten Grüße und die unseres Klubvorstandes für ein gesundes, glückliches und zufriedenstellendes Neues Jahr überbringen.

Im Rückblick auf 2006 habe ich den Eindruck, dass wir als Klub für viele Dinge dankbar sein kön-

nen. Unsere Klubveranstaltungen während des Jahres waren gut besucht und das Interesse an unseren Untergruppen ist noch immer stark. Dies war besonders offensichtlich, als wir die große Zahl der Kinder sehen durften, die an unserer Weihnachtsfeier im Dezember teilgenommen haben. Dieses Wachstum ist gut für unseren Klub, da diese Kinder in den nächsten Jahrzehnten unsere Jugendgruppe ausmachen und hoffentlich Klubmitglieder werden. Die Hervorhebung der kulturellen Aspekte unseres Verbandes und die Kameradschaft, die sich daraus entwickelt, kann nicht genug betont werden. Dies ist der Grund warum wir zusammenkommen. Unser Schlachtfest im November war mit der 50-Jahr-Feier unserer Miss Transylvania der Höhepunkt von 2006. Die Teilnahme von 39 der 50 Prinzessinnen zeigt uns, dass das Interesse an unserem Klub weiterhin stark und künftiges Wachstum möglich ist. Ich hoffe, dass wir kulturelle Veranstaltungen in den kommenden Jahren noch weiter ausbauen können. Die Zukunft wird ihre Herausforderungen stellen,



### MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: [www.marconmetals.com](http://www.marconmetals.com)

## ***In Business Since 1963***

**RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.**  
PRESIDENT

**RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.**  
VICE-PRESIDENT

**MICHAEL GONDOSCH**  
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold  
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper  
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching  
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



und wir müssen alle zusammen wirken, um diese Organisation an künftige Generationen weitergeben zu können.

Am 19. November hielt unsere Damengruppe ihren jährlichen Weihnachtsbasar. Schon lange bevor sich die Türen öffneten, hatte sich eine Schlange von eifrigen Kunden gebildet, die auf die Gelegenheit warteten, hausgebackene Kuchen und Plätzchen zu kaufen. Kaffee und Kuchen und die vertraute Umgebung unserer Siebenbürgerhalle machten diesen Sonntag Nachmittag zu einem Erfolg für unsere Damen und für alle Teilnehmer. Ich hoffe, daß die vielen kulinarischen Talente in den kommenden Jahren auf unsere Kinder und Enkelkinder übertragen werden.

Vom 6. bis zum 10. Dezember fand der alljährliche Christkindmarkt im Kitchener Rathaus statt. Viele unserer Mitglieder haben daran teilgenommen, sei es als Manager von Buden oder, wie unsere Jugendtanzgruppe und Blaskapelle, als Beitrag zur Unterhaltung, oder als Besucher oder Genießer der stimmungsvollen Umgebung, der Unterhaltung, oder der angebotenen Waren.

Am 6. Dezember veranstaltete unsere Damengruppe ihr jährliches Weihnachtsessen. Wie es schon allgemeine Praxis ist, servierten die Männer, die im Vorstand sind, die Mahlzeit und die Getränke. Unsere Frauengruppe ist der Bereicherung unseres Vereins geweiht und ist immer bereit, zu helfen, wo sie können. Deshalb ist es immer ein besonderes Vergnügen, unsere Damen zu dieser besonderen Gelegenheit zu bedienen. Sie verdienen

es wirklich, königlich behandelt zu werden. Das großzügige Trinkgeld, das an dem Abend eingesammelt wurde, wurde für die Renovierung der Festhalle gestiftet.

Am 9. Dezember hielt der DKK seine jährliche Hauptversammlung. Als Mitglied dieser Organisation hat unser Klub Mitsprache in politischen Aktionen, die unsere Mitglieder und die deutschstämmigen Bürger Kanadas betreffen. Der ehemalige DKK Präsident Klaus Koeppen leitete diese Sitzung, bei der die Vertreter der deutschen Klubs, der deutschen Presse und der Wirtschaft anwesend waren.

Am 17. Dezember erlebten viele Mitglieder und Gäste unsere schöne Weihnachtsfeier. Der Nachmittag fing an mit Liedern unseres Chores unter der Leitung von Herrn Karl Schropp und mit musikalischen Darstellungen unserer Hofbräu Band unter der Leitung von Herrn Jeremy Frim. Wie immer stellte sich durch die Musik eine herrliche Stimmung für den Rest des Nachmittages ein. Wir schätzen ihre Begabung und ihre Beiträge zu unserem Klub. Unsere Jugendgruppe bot eine außerordentlich humorvolle Einlage. Wir danken ihnen für ihren Gruppeneinsatz. Es sah ganz so aus, als hätten sie viel Vergnügen dabei. Als nächstes kam die Darstellung unserer Kindergruppe, die sehr gut organisiert und durchdacht war. Wie schon erwähnt, ist die Kindergruppe gewaltig gewachsen. 23 Kinder unterhielten uns mit Liedern, Gedichten, Tanz und Musik. Wir gratulieren und danken ihnen für ihre Vorstellung. Wir sind den Leitern der Gruppe außerordentlich verbunden: Cheryl Emrich, Christi



J.M. SCHNEIDER INC.  
Kitchener, Ontario  
Besteht seit 1890

**Wurst - und Fleischwaren  
erster Qualität  
erhältlich in allen  
Lebensmittelgeschäften**



Gross und Sven Nyman haben diese verantwortliche und äußerst wichtige Aufgabe übernommen. Ich rege alle Eltern und Großeltern an, ihr Interesse an dieser Gruppe zu zeigen und ihre Lehrer zu unterstützen, indem sie Kinder und Enkel zum Klub schicken. Wenn wir das Interesse unserer Kinder aufrechterhalten und fördern können, dann wird die Zukunft unseres Vereins und unseres kulturellen Erbes gefördert. Am Nachmittag des gleichen Tages hielt unsere Jugendgruppe ihren jährlichen Basar ab, bei dem sie viele hausgebackene Plätzchen und schöne handgefertigte Bastelsachen verkauften. Es war eine richtige Freude, die Begabung und die Begeisterung unserer Jugend zu sehen und zu unterstützen.

Unsere Silvesterfeier in unserer schönen Siebenbürger Halle war wieder hervorragend. Die fast ausverkaufte Veranstaltung bot Mitgliedern und Gästen ein Festessen und Unterhaltung von erstklassiger Qualität. Ich danke den Mitgliedern der Jugendgruppe, die einige Zeit geopfert haben, um die Festhalle zu schmücken. Sie brachten die Wandvorhänge an, was den Eindruck erweckte, daß wir in den Wolken tanzten. Die Musik der "Saxons" stellte sicher, dass die Tanzfläche bis nach Mitternacht immer voll genutzt wurde.

Dies ist die Zeit der vielen Jahreshauptversammlungen mit Wahlen.

Am 8. Januar fand die jährliche Hauptversammlung der Arbeitsgemeinschaft der deutschen Klubs im Jagd- und Fischverein statt unter dem Vorsitz unseres Schriftführers Gerhard Griebenow.

#### **Der neue Vorstand ist wie im letzten Jahr:**

Gerhard Griebenow (Transylvania)	Vorsitzender
Lydia Sigmund (Schwaben/Alpen)	2. Vorsitzende
Rita Allmendinger (Concordia)	Schatzmeisterin
Sonja Kroisenbrunner-Biselli (Alpen)	Schriftführerin

Wir gratulieren dem neuen Komitee und freuen uns auf eine konstruktive Zusammenarbeit wie in

den vergangenen Jahren.

Unsere Frauengruppe traf sich am 11. Januar. Ich gratuliere unserer Frauenpräsidentin Helgard Werner und ihrer Mannschaft zur Vollendung eines weiteren erfolgreichen Jahres. Wahlen fanden statt, über die Helgard an anderer Stelle berichten wird.

Am 17. Januar wählte die Kulturgruppe ihren neuen Vorstand. Katie Dienesch wurde als Präsidentin bestätigt. Ich danke ihr für ihre Unterstützung und ihren Erfolg, diese so vielfältige Gruppe zur Zusammenarbeit zu führen. Sie war zum Beispiel für das Trachtenfest im Concordia Club mitverantwortlich und beim Pioniertag und dem Christkindlmarkt vertreten. Viele Themen wurden besprochen und Probleme gelöst. Unsere Kulturgruppe und ihre Untergruppen verbessern und fördern unsere Existenz, und sie sind der Hauptgrund für unser Bestehen. Kathie Dienesch, unsere Kulturgruppenleiterin, wird später mehr berichten.

Am 13. Januar war der Kameradschaftsabend im Alpen Club. Dieser Abend führt die Mitglieder aller Verbände der Arbeitsgemeinschaft zu einem unterhaltsamen und vergnüglichen Treffen zusammen, von unserem Klub waren etwa 30 Personen dabei. Die Tanzgruppen des Alpenklubs sorgten mit neuen Tänzen für Unterhaltung, und es gab genügend Gelegenheit, zu den Melodien der Variations zu tanzen und sich in Diskussionen mit Freunden auf den neuesten Stand zu bringen. Harry Vogt, der langjährige Präsident des Jagd- und Fischvereins, erhielt von Gerhard Griebenow im Namen der Arbeitsgemeinschaft eine besondere Auszeichnung für seine Verdienste, die allen in Erinnerung bleiben wird. Wir erinnern wieder daran, daß alle Klubmitglieder zu dieser Veranstaltung eingeladen sind. Es wäre schön, wenn unser Klub nächstes Jahr bei diesem Fest im Concordia Club noch zahlreicher vertreten sein würde.

Unser Krankenunterstützungsverein und Sterbefond traf sich am 25. Januar. Wir gratulieren Matthias Wolf, der in seinem Amt bestätigt wurde. Er wird an anderer Stelle mehr berichten.

Am 17. Januar war die Jahreshauptversamm-

lung der K-W Oktoberfest Inc. im 4-Points Hotel. Wahlen fanden statt für alle Vorstandsposten, die Beisitzer und die Vorsitzenden der verschiedenen Komitees. Oktoberfest ist eins der größten kanadischen Feste und verdient unsere Aufmerksamkeit, um sicherzustellen, dass sein deutscher Ursprung beibehalten wird. Wir suchen noch einen fähigen Menschen, der diese Funktion in dem entsprechenden Komitee übernehmen kann. Zu den Führungsstellen wurden gewählt:

Mark Kreller - Präsident

Paul Buttinger- Erster Vizepräsident

In den nächsten Monaten haben wir viele Klubveranstaltungen und Sitzungen.

Insbesondere vermerkt Euch bitte unsere Jahreshauptversammlung am 25. Februar um 14:00 Uhr. Sie gibt allen Mitgliedern die Möglichkeit, Fragen an die Vorstandsmitglieder zu stellen und Vorschläge für Verbesserungen zu machen. Ich möchte auch alle Mitglieder aufmuntern, eine aktive Führungsrolle im Vorstand in Erwägung zu ziehen, denn es wird eine Wahl für verschiedene Stellen stattfinden. Wenn Ihr daran interessiert seid, ruft bitte John Dienesch an, der die Arbeit des Wahlkomitees koordiniert. Bitte plant schon jetzt, daran teilzunehmen.

Zum Abschluss: Unser Frauenball, der immer eine wundervolle und gut besuchte Veranstaltung ist, findet unter dem Motto "Ein Abend in Rio de Janeiro" am 3. Februar 2007 statt. Karten sind in unserem Büro erhältlich.

Bitte reserviert eure Plätze für das Valentines Essen in der Stube am 14. Februar.

Schließlich danke ich Euch für Eure Mitarbeit.

*Mit freundlichen Grüßen*

*Alfred Lowrick*

*President*

---

*Dear Members and Friends;*

With the warmest December weather on record and a January that does not seem to be changing, our winter so far has been great except for the many

members that enjoy winter sports. I hope you all experienced a wonderful holiday season filled with many great memories with family and friends. I would like to extend my own best wishes and those of our club's Board of Directors, for a healthy, happy and fulfilling New Year.

As I look back over 2006 I feel we have a lot to be thankful for as a club. Our cultural events throughout the year were well attended and interest in our Untergruppen remains strong. This was particularly true as we witnessed the large number of children that entertained us at our Christmas pageant in December. This growth buoys well for our club as these children will become future youth group members and hopefully club members in the decades to come. The focus on the cultural aspects of our organization and with it the camaraderie this develops cannot be understated. It is the reason we come together and enjoy each others company. Our Schlachtfest in November was the 2006 highlight event as we celebrated 50 years of Miss Transylvania. With 39 of the 50 past Misses attending it certainly showed us again that interest in our club continues to be strong and future growth prospects very likely. My hope is that we can develop this further in the years to come. The future will have its challenges and we all need to pull together to hand the organization over to future generations.

Our Ladies' Group held their annual Christmas Bazaar on November 19th. The doors opened promptly at 2:00 pm, at which time the line-up of eager buyers filled the hall to purchase home baked cakes and cookies. Coffee and cake and the comforting surroundings of our Siebenburgerhalle made this Sunday afternoon yet another success for our ladies group and all who attended.

Also on the 19th, John and Helgard Werner placed a wreath on behalf of the Landsmannschaft, and Gerhard Griebenow placed wreaths on behalf of the Arbeitsgemeinschaft and the German Language School Concordia at the annual Volkstrauertag ceremony at the Woodland cemetery

On December 6th our Ladies' Group held their

annual Christmas dinner. As has been common practice the men who sit on the Board of Directors served the meal and beverages. Our Women's Group is dedicated to the enrichment of our club and are always willing to help wherever they can, so it's always a real pleasure to serve our ladies at this special event. They truly deserve to be treated with high regard. The generous tips generated from our serving were donated to the Festhalle renovation fund.

On December 6th to the 10th, the annual Christkindlmarkt was held at the Kitchener City Hall. Many of our members contributed either by managing one of the booths, providing the entertainment (our club Youth Dance Group and Brass Band) or just enjoying the surroundings, presentations and vendors' wares.

On December 9th, the DKK held their annual general meeting. As members of this organization our Club has a voice in political endeavours affecting our membership and German speaking citizens of Canada. DKK President past president Klaus Koeppen presided over this meeting which included representatives of German Clubs, German Press and Business representatives.

On December 17th, many members and guests experienced our delightful Christmas celebration. The afternoon began with songs presented by our choir under the leadership of Mr. Karl Schropp and with musical presentations by our Hofbräu band under the direction of Mr. Jeremy Frim. As always, the music set a festive atmosphere for the rest of the afternoon. We greatly appreciate their talents and their contributions to the club. Our youth group's performance was an unusually humorous staging. We thank them for the group effort; it certainly looked like they had a good time. Next was the presentation of our children's group which was extremely entertaining. As I've noted before, the group has grown tremendously in size as 23 children provided entertainment by song, poems, dance, musically instruments and skits. They should be congratulated and thanked for their

efforts. We are very thankful that the group's teachers: Cheryl Emrich, Christi Gross and Sven Nyman have committed themselves to accepting this responsibility. I encourage all parents and grandparents to take an interest in and to support this group and their teachers by sending their children and grandchildren. If we can maintain and stimulate our children's interest in our activities, then the future of our club and our cultural heritage will be furthered. During the afternoon, our youth group held their annual bazaar where they sold many home-baked cookies and fine-looking crafts. It was a real joy to see and to support the talent and enthusiasm of our youth.

Our New Year's Eve celebration held in our beautiful Siebenburgerhalle was memorable again this year. This nearly sold out event provided members and guests an outstanding value of entertainment and food. I would like to thank members of our youth group who spent some time decorating the hall. The "Wall-Sheers" were in place which gave the affect of being in a cloud. Musical entertainment was provided by the "Saxons" and the large audience all seemed to have a great time.

This is the time of year when our groups have their Annual General Meetings.

Our Ladies' Group held their annual general meeting on January 11th. I would like to extend my congratulations to Helgard Werner our Ladies' Group President and her team. Elections for some positions also took place, which Helgard will report on later in this newsletter.

On January 17th, our Kulturgruppe elected its new leadership team. Katie Dienesch was confirmed as President and I would like to extend my thanks for her support in making this diverse interest group work so well together. This group was responsible for the Trachtenfest at the Concordia Club, and they were represented at Pioneers'Day and Christkindlmarket. An enormous amount of effort was expended in these endeavours and I again would like to thank those involved for their time and hard work. Many topics were discussed at the

meeting and salient issues dealt with. Our Kulturgruppe and its sub-groups enhance and further our existence and are the primary reason we have a club. Katie will report later on the summary of the meeting outcomes.

Our Krankenunterstützungsverein und Sterbefond also had their AGM on January 25. Congratulations to Mathias Wolf who was again confirmed as KUV & SF President.

On January 8th, the annual meeting of the Co-operative Council of German-Canadian Clubs was held at the German Canadian Hunting and Fishing Club. Gerhard Griebenow, the chair of this council and our Board Secretary, presided. A new executive was voted in for 2007:

Gerhard Griebenow (Transylvania)	Chairperson
Lydia Sigmund (Schwaben/Alpine)	Vice-Chairperson
Rita Allmendinger (Concordia)	Treasurer
Sonja Kroisenbrunner-Biselli (Alpine)	Secretary

Our congratulations to all members elected to this committee. We look forward to a year of constructive support and co-operation as we have had in the past.

On January 13, the annual Kameradschaftsabend took place at the Alpine Club. This event brought together all of the member associations of the Co-operative Council of German-Canadian Clubs in this region for an evening of fine food and entertainment, among them about 30 of our members. The Alpine Club dance groups entertained us with some new dances and the Variations played everything from golden memories to rock music. There was ample opportunity for getting caught up with old friends. On behalf of the Arbeitsgemeinschaft, Gerhard Griebenow presented long time president of the Hunting and Fishing Club, Harry Vogt, with a gift of appreciation which will be remembered by all. Please remember that all our members

are invited to all our Kameradschaftsabend evenings. We hope to see more of you next year at the Concordia Club.

During the next month we have many club events and meetings.

In particular please note our Annual General Meeting on February 25. This meeting gives all members an opportunity to ask questions of the Board members and make recommendations for change. I would also encourage all club members to consider taking on an active leadership position on the Board. If you are interested in providing your club with some of your time/effort please call John Dienesch who is coordinating the nominations committee.

Our "Frauenball", which is always a wonderful and well-attended event, takes place on February 3rd under the motto 'An evening in Rio de Janeiro'. Tickets are available in our office.

Please make your reservations early for our Valentines Day Dinner is on February 14th.

Finally, let me thank you for your participation in our club's affairs.

*Sincerely,*

*Alfred Lowrick*

*President*

**VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES**

PATIO AND STEEL DOORS



**PM Windows & Doors**  
Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!

GARDEN / FRENCH DOORS



Call **PM Windows & Doors** today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

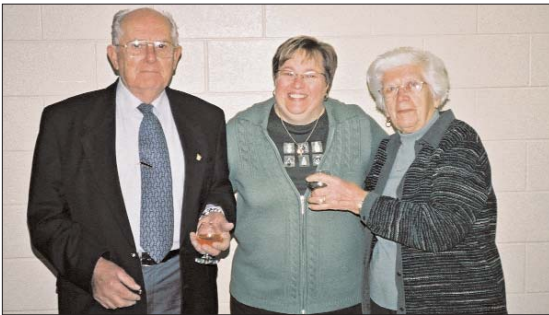
For your free in home estimate, call **576-8327**  
or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener  
or visit **PM** on the WEB @ [www.pm.on.ca](http://www.pm.on.ca)

**BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS**





# SENIOREN





# WEIHNACHTSFEIER





# WEIHNACHTSFEIER





# FRAUENVEREIN CHRISTMAS DINNER





# NEW YEARS EVE





## LADIES' AUXILIARY

*Liebe Mitglieder, liebe Freunde,*

In der Jahreshauptversammlung des Frauenvereins, die am 10. Januar 2007 stattfand, wurden die Ämter wie folgt besetzt:

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Präsidentin:         | Helgard Werner     |
| 1. Vize-Präsidentin: | Rosemarie Gellner  |
| 2. Vize-Präsidentin: | Maria Drygala      |
| Schriftführerin:     | Heidi Lowrick      |
| 1. Kassierin:        | Hilda Janzen       |
| 2. Kassierin:        | Rosemarie Rawlings |
| Genesungskarten:     | Käthe Bidner       |

Der Ausschuß besteht aus folgenden Frauen:  
 Hermine Brown, Katie Dienesch, Käthe Dienesch,  
 Veronika Emrich, Rosi Frim, Susi Frim, Nancy  
 Fritsch, Grete Giebat, Stephanie Green, Claudia  
 Griebenow, Shirley Hinsperger, Maria Klein, Marina  
 Kruszynsky, Käthe Löwrick, Hannelore Maiterth,

Käthe Paulini (J), Käthe Paulini (M), Judy Penteker,  
 Mary Poschner, Johanna Rampelt, Maria Rauh,  
 Maria Schmierer, Trudy Schneider.

Ich bedanke mich bei den ausscheidenden Mitgliedern Frau Erika Frim die unser Klub manager ist für ihre geleistete Arbeit, und Frau Edith Stefani die viele Jahre mit guten Ideen und vieler Arbeit ein treues Mitglied im Ausschuß tätig war.

I would like to welcome Nancy Fritsch, Stephanie Green and Shirley Hinsperger as new members of our Ausschuß. We hope they will enjoy the work we do to support our Transylvania Club and the camaraderie we enjoy.

Das Jahr 2007 wird wieder ein arbeitsreiches Jahr sein und der Frauenverein wird sein bestes für unsere Gemeinschaft tun.

Für den Trachtenball der am 3. März stattfindet, wird der Frauenverein eine Trachten-Ausstellung in der Siebenbürger Halle vorbereiten. Wir laden alle Mitglieder und Freunde ein, am Trachtenball teilzunehmen.



# Senioren Haus Concordia

**YOUR COMFORT  
IN RETIREMENT**

## Villa Concordia

**483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO**

Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1

Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive  
1-Schlafzimmer-  
Wohnungen  
in gewohnter  
heimischer  
Atmosphäre**

Call Karin for  
information



**Ladies Trip:** The ladies auxiliary is planning a weekend tour on April 21 - 22, 2007 to Niagara Falls and Niagara-on-the-Lake. We invite all ladies and their friends to participate in this superb weekend tour with all the amenities that will make this outing a beautiful event. Come with us and enjoy a fun filled weekend and don't forget to bring your camera.

### Saturday April 21, 2007

Leaving Transylvania Club Saturday at 8:30 am. Approximate arrival in Niagara-on-the-Lake 10:30 am. Take time to wander along the charming Streets and visit the Unique Shops. Spring is already in the air. Besides having the reputation as one of the prettiest Towns in Canada, Niagara-on-the-Lake is also one of the most interesting places. 1:00 pm lunch break. We are going to enjoy a hot lunch, three choices plus dessert and coffee. After lunch we are ready to visit some Wineries tasting a drop or two of Niagara's best. This is something to look forward to - fine Wines produced in the Niagara Region. Check into the hotel on the Falls around 4:00 pm. Freshen up, make yourselves pretty - you're in for a treat. Dinner & Las Vegas Magic Show. This will be a night to remember. After dinner, let's walk to the illuminated Falls. If you wish, you can spend the rest of the Night at the Casino, try your luck at both casinos. Shuttle service available.

Stay: Best Western Fallsview - Luggage service and full breakfast

Meals: Lunch will be a choice of roast beef, chicken and fish plus dessert

Dinner & Magic Show: choice of rib roast, salmon, chicken or pasta

(Las Vegas Magic Show - 90 minutes)

Sunday Lunch: up on the Skylon Tower

Wine tasting included

IMAX movie

### Sunday April 22, 2007

Enjoy a leisurely breakfast buffet with all you want to eat and lots of delicious choices. After breakfast, take a stroll just savoring the day or do what you wish to do. You might want to try your

luck again at the casino. Check out time from the hotel is 11:00 am. Today we'll go see a super movie at the IMAX Theatre about Niagara Falls. This is a must see. The screen is 4500 times bigger than an average TV screen. Lunch high up on the Skylon Tower where you have a wonderful view at the mighty Falls. If there is still time, we will visit the glass-greenhouse with the magnificent flower displays. Homebound around 4:00 pm. Stop for coffee. Approximate arrival time in Kitchener 6:30 pm.

PRICE: \$399.00 per person all inclusive

REGISTRATION: by February 23, 2007; Helgard Werner 519-884-7725

FULL PAYMENT: March 1, 2007

*Helgard Werner*

*Praesidentin*

# ERB *and* ERB

**INSURANCE BROKERS LTD.**

*INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919*

## 579-4270

Recommended Insurance  
Broker Of  
The Transylvania Club

What you want to  
protect the most,  
***WE PROTECT THE BEST!***™



## SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 21. Februar und den 21. März 2007, wie immer um 11:30 AM, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

### SENIORENBERICHT 2006

Im Jahre 2006 kamen die Senioren 12 Mal zusammen zum Mittagessen und anschliessend fröhlichem Beisammensein und 7 Mal machten sie Ausflüge zum Casino Rama. Ganz besonderes schön war wieder die Weihnachtsfeier mit Gedichten und Weihnachtsliedern. Dr. Waldemar Scholtes hat uns

auf dem Klavier bei den Weihnachtsliedern begleitet. Gedichte wurden vorgetragen von Mathias Wolf, Frau Elsa Bodendorfer, Frau Grete Giebat, Herr Gerhard Gross, Herr Gerhard Griebenow und 3 Solos von Mathias Wolf mit seinem Bariton. Dann brachte Pastor Andreas Pfeiffer von der Pilgrim Kirche die Weihnachtsbotschaft. Dann hatten wir die Verlosung. Es waren viele Preise zu verlosen und zum Schluss bedankte ich mich bei allen Helfern die während des Jahres mitgeholfen haben Verlosungs-Karten zu verkaufen, und allen die das ganze Jahr Gebäck mitgebracht haben, besonders Frau Intscher, die Frauen angerufen hat damit jedes mal etwas Gebackenes da war.

Es waren 124 Personen bei der Weihnachtsfeier. Durch das ganze Jahr waren 1,003 Personen. Jedes Jahr nimmt es etwas zu.

*Mathias Wolf, Präsident des KUV und Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe*



## KEGELGRUPPE

Our tombola night in December was very enjoyable night. Thanks to all our bowlers. The German Canadian Bowling Competition is March 17th this year. The deadline for entry is February 19th, with the dinner and dance at the Transylvania club. The cost is \$35 for bowling, dinner & dance. Cost for bowling only is \$18. Last year we had one team of men and one team of ladies. Let's keep it up bowlers.

*David Green, Bowling Group President*

## MITGLIEDSBEITRAG / MEMBERSHIP FEES - 2007

Mitgliedsbeitrag Membership Fee	bis/before 28. Feb. 2007	nach/after 28. Feb. 2007	Sterbefond Anteil/ Death Benefit Fund Portion
Familie/Family	\$ 75.00	\$ 85.00	\$ 20.00
Einzel/Single	\$ 45.00	\$ 50.00	\$ 10.00
Senioren/Seniors	\$ 25.00	\$ 30.00	\$ 10.00
Jugend/Youth	\$ 15.00	\$ 20.00	\$ 00.00

gotravelplus.com

**A PROFESSIONAL  
TRAVEL AGENT  
ISN'T A LUXURY. ...  
IT'S SIMPLY GOOD BUSINESS.**

### Wolfgang Wania, CTC

*"35 years of travel excellence"*

*"35 Jahre fachmännische  
Reiseberatung."*



I am delighted to offer you the best in travel service and expertise through my new affiliation with Goliger's TravelPlus.

For your travel arrangements call....  
Für alle Ihre Reisefragen rufen Sie....

Goliger's  
**travelplus™**

**234 King Street S., Waterloo N2J 1R3  
(519) 741-8166 ext: 233  
E-mail: wolfgang@goligerstravel.com**



Treat that special someone to a romantic

# VALENTINE'S DAY DINNER FOR TWO

Wednesday February 14, 2007

at the

STUBE RESTAURANT, TRANSYLVANIA CLUB

Join us for a delicious 4 course meal!

---

Special Valentine's Soup

or

Spinach & Red Cabbage Salad with Blue Cheese Dressing

---

Wild Mushroom Bruschetta

or

Blue Crab Cakes

---

Beef Rouladen

or

Citrus Turkey

---

Crepes filled with a Medley of Fruit

or

Chocolate Cup filled with Raspberry Mousse

---

Coffee and Tea

---

Seatings available from 5:00 p.m. to 8:00 p.m.

To make your reservation please call 744-1191  
**\$39.99 per couple** (plus applicable taxes)



## TRANSYLVANIA CHOR

*Liebe Mitglieder und Freunde!*

Ein neues Jahr hat angefangen, neue Pflichten, neue Aufgaben.

Jetzt waere die richtige Zeit und Gelegenheit sich unserem Chor anzuschliessen, wir laden sie herzlich ein dazu.

Wir beginnen mit frischem Mut und neuem Programm, jeden Montag um 7:00 Uhr abends "Chorprobe" im Transylvania Klub.

Liebe Freunde, sehr wichtig, bitte merken sie sich den "31. Maerz" im Kalender vor, das ist unser "Grosser Chorabend", zu dem wir sie jetzt schon herzlich einladen. Alles weitere im naechsten Blatt.

*Kaethe Paulini*

*Chor Praesidentin*



## KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Transylvania Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen. *Georg Fritsch sen., Vorsprecher der Gruppe*

DEUTSCH-SPRECHENDE  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

**KAREN A. SCHERL**

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,  
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0

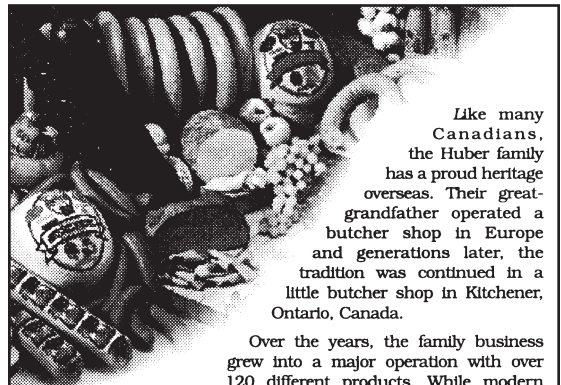
Tel. & Fax: 1-519-576-7634

*(auch Mitglied des Transylvania Klubs)*

## VOLUNTARY CONTRIBUTIONS

*Thank you to the following  
ladies for helping in the kitchen  
throughout the  
Christmas party season.*

**Katie Werner**  
**Kaethe Lowrick**  
**Rosi Frim**  
**Liesel Scherl**  
**Susan Frim**  
**Mary Klein**



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

**Old World  
Tradition**

*New World  
Quality*



"Gold Medal  
Award Winning Taste"

**Piller's**

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4  
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945  
<http://www.pillers.com>



## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen,  
sollen sich bei Käthe Löwrick,  
63 Hohner Avenue,  
Kitchener, Ont. N2H 2E3 melden, Telefon 745-8048.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are  
asked to call Käthe Löwrick at 745-8048.

### GEBURTSTAGE – BIRTHDAYS

*Maria Mathes*

*feierte am 27. Januar 2007*

*bei bester Gesundheit mit Familie und Freunden ihren  
99 Geburtstag.*

*Geboren ist Frau Mathes in Moenchesdorf, Siebenbuergen.*



10% OFF  
Portrait Packages -or- Custom Framing

*Forde Studio*  
PHOTOGRAPHERS & PICTURE FRAMERS



70 Victoria St. N. - Suite D  
Kitchener, ON, N2H 5C2

(519) 745 - 8637



## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

# JANUARY AND FEBRUARY BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the months of January and February. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

### JANUARY BIRTHDAYS

Susanna Klein  
Michael Korditsch  
Katharina Gottschick  
Christine Gross  
Michael Paulini  
Tyler Rich  
Alex Kenny  
Hilda Mueller  
Rudi Wagner  
Mike Poschner Jr.  
Dieter Weissmueller  
Rosina Kroner  
Jane Schertzer

Susanna Kloos  
Maria Zobel  
Hildegard Ihle  
Regina Gabber  
Heinrich Koestel  
Emma Finster  
Maria Schatz  
Sara Bliefert  
John Penteker  
Maria Hamestuk  
Johann Paulini  
Reinhold Fritsch  
David Gellner

Andreas Dienesch  
Erik Lowrick  
Heide Emrich  
Susan Kachik  
Josef Hensel  
Edith Kauntz  
Robert Gondosch  
Chris Gellner  
Katharina Bloos  
Anneliese Scherl  
Maria Emrich  
Johann Baumann  
Stefan Schatz

### FEBRUARY BIRTHDAYS

Alma Werner  
Robert Hesch  
Ileana Wuschnakowski  
Sara Schmidt  
Maria Hesch  
Jeff Wuschnakowski  
Maria Ehrmann  
Mathias Wolf  
Jamie Finster  
Michael Bloos  
Michael Bloos  
Katharina Gabber  
Susan Kauntz  
Michael Poschner  
Andrea Emrich  
Karen Fritsch  
Lilly Intschert

Johann Hesch  
Alice Trimmel  
Stefan Lutsch  
Barbara Emrich  
Michael Schatz  
Katharina Bidner  
John C. Werner  
Krista Hesch  
Mathias Wolf  
Mary Gondosch  
Kriemhilde Hensel  
Andreas Brantsch  
Michael Lindert  
Michael Emrich  
Rebekka Gondosch  
Gisela Emrich  
Johann Hendel

Hilda Konnerth  
Christopher Emrich  
Heidi Lowrick  
Maria Klein  
Rick Hesch  
Christa Gross  
Katharina Maier  
Rosina Stolz  
Ed Doering  
Katharina Paulini  
Michael Kasper  
Theresa Schneider  
Waldtraut Droefke  
Rosemarie Gellner  
Regina Karschti  
Henry Kruszynsky  
Rick Murray

# Mitgliederversammlung Membership Meeting

Alle Mitglieder des Transylvania Klubs Kitchener sind hiermit freundlich eingeladen an der Jahreshauptversammlung, die um 14:00 Uhr am Sonntag, den 25. Februar 2007 im Transylvania Klub, 16 Andrew Street, Kitchener, stattfindet, anwesend zu sein.

*All members of the Transylvania Club Kitchener are cordially invited to attend the Annual General Membership Meeting which will be held at 14:00 Hours on Sunday, February 25, 2007 at the Transylvania Club, 16 Andrew Street, Kitchener.*

## **Jahreshauptversammlung** am 25. Februar, 2007

## **Annual General Membership Meeting** on February 25, 2007

---

### TAGESORDNUNG

---

1. Begrüssung und Eröffnung
2. Verlesung des Protokolls vom  
2. 26. Februar 2006
3. Unerledigte Geschäfte
4. Berichte
5. Finanzbericht der Kassiere
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung der Kassiere
8. Entlastung des Vorstandes
9. Einsetzung eines Wahlkomitees
10. Neuwahl des Vorstandes
11. Übernahme des neuen Vorstandes
12. Neue Geschäfte
13. Statuten Änderungen
14. Freie Anträge
15. Schluss der Versammlung

---

### AGENDA

---

1. Welcome and Opening the Meeting
2. Adoption of the Minutes of the  
2 February 26, 2006 meeting
3. Unfinished Business
4. Reports
5. Treasurer's Report
6. Auditors' Report
7. Discharge of the Treasurers
8. Discharge of the Board
9. Formation of an Election Committee
10. Election of the new Board
11. Assumption of the new Board
12. New Business
13. Constitutional Amendments
14. Resolutions
15. Adjournment



# TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

## 2006 Vorstand / 2006 Board Of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	John Dienesch	2nd Vice-President
Schriftführer	Gerhard Griebenow	Secretary
Hauptkassier	David Dienesch	Treasurer
1. Kassier	Andrew Fritsch	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Christine Lang	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Robert Gondosch	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	Robert Brown	Property Manager #2
Pressekomitee-Leiter	Heidi Löwrick	Press Committee Chairperson
Pressekomitee-Mitglied	Kaethe Löwrick	Press Committee Member
Webmaster	Peter Fritsch	Webmaster
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	John C. Werner	Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Robert Hesch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Andy Gellner	Oktoberfest Committee Member #2
Kulturgruppenleiter	Katie Dienesch	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond

Serving Your Community

**FM 98.5**  
**CKWR**

**Listen Saturdays to:**  
**Continental Breakfast**  
6-8 am with Henning Grumme  
**Deutsche Hit-Parade**  
8-10 am with Herman & Christel

**Sundays:**  
from 12-1pm  
with Harry, Frank & Anneliese  
**Musik Melodies**

*Viel Spass beim zuhören*

**Household China & Gifts** Since 1966



**Gift Registry**  
Your source for the most extensive selections & stocks of the world's finest china, beautiful crystal, silver & gifts. ~plenty of parking~

Dansk •Denby •Hutschenreuther •Mikasa •Noritake  
•Pfaltzgraff •Royal Albert •Royal Crown Derby •Royal Doulton •Villeroy & Boch •Wedgwood

**300 King Street North Waterloo**  
•Tel: (519) 884-2792 •www.householdchina.com

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter. - Käthe Löwrick, Käthe Benki, Rosina Intscher, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

**Familiennachrichten/Family announcements:**

Käthe Löwrick, 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3  
Telefon: (519) 745-8048

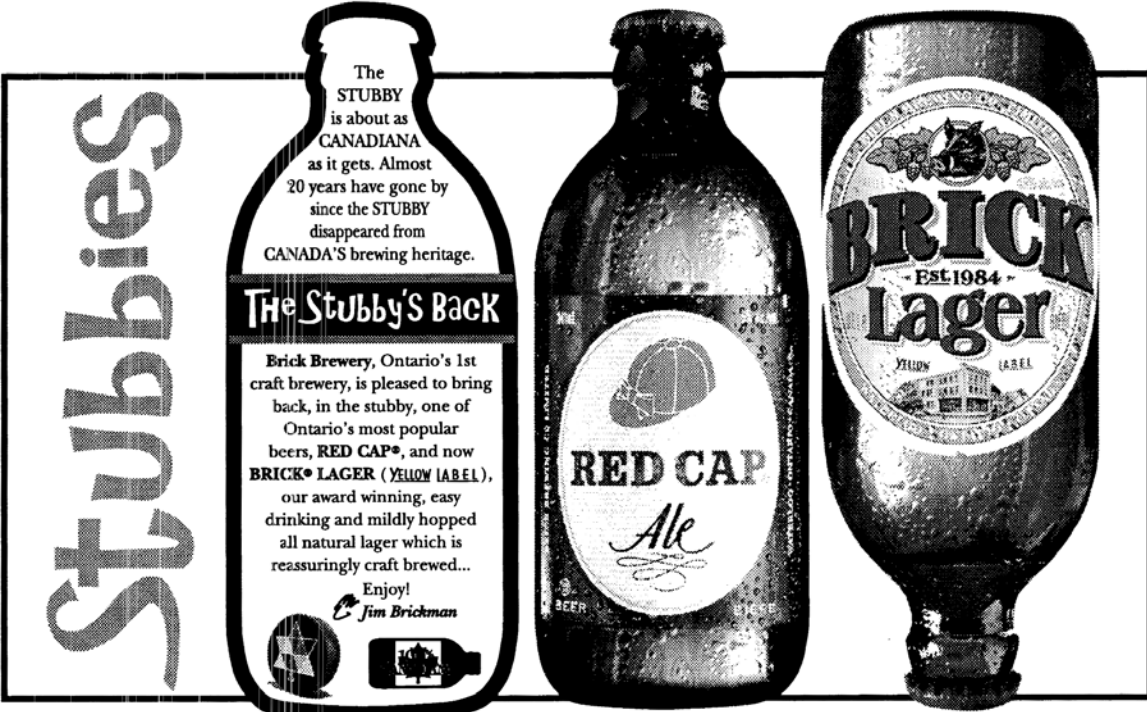
**ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!**

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. März

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 27. März und dem 3. April in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by March 15th

The next edition of this bulletin will be available for pickup in the Stube between March 27th and April 3rd.



**Stubbies**

The **STUBBY** is about as **CANADIANA** as it gets. Almost 20 years have gone by since the **STUBBY** disappeared from **CANADA'S** brewing heritage.

**The Stubby's Back**

Brick Brewery, Ontario's 1st craft brewery, is pleased to bring back, in the stubby, one of Ontario's most popular beers, **RED CAP®**, and now **BRICK® LAGER (YELLOW LABEL)**, our award winning, easy drinking and mildly hopped all natural lager which is reassuringly craft brewed...

Enjoy!  
Jim Brickman

**RED CAP**  
*Ale*

**BRICK**  
- Est 1984 -  
**Lager**  
YELLOW LABEL

